# ÅRSRAPPORT 2016:
# Tango Abrazo

# FORORD FRA STYRET

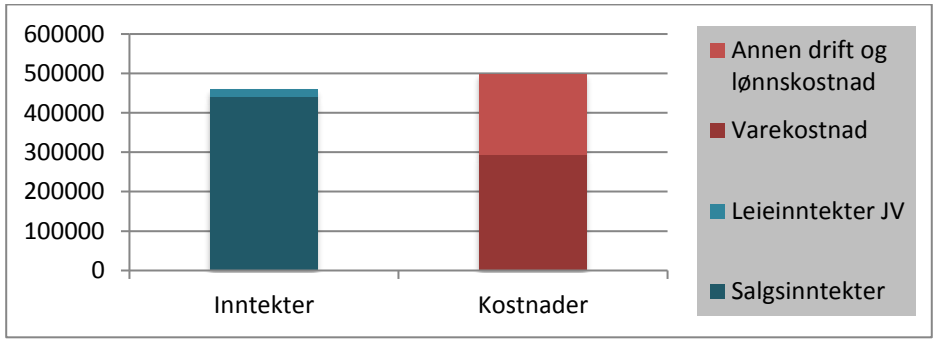
*Kjære alle sammen i Tango Abrazo.*

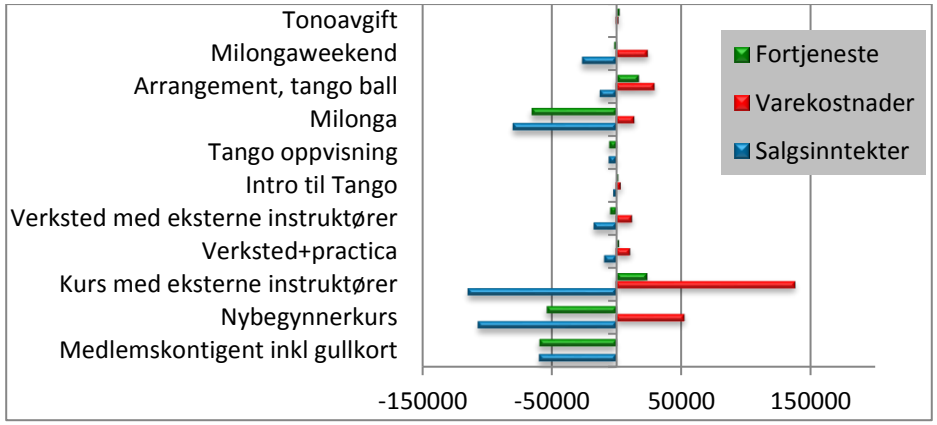
*Det er med stor glede vi presenterer årsrapport for 2016. For et år! Det har vært et spennende år med høy aktivitet: Vi har hatt i underkant av 100 personer på nybegynnerkurs og påbygningskurs, gjennomført fem seminarhelger med internasjonale instruktører, inklusiv Buenos Bergen Weekend, samt Bergen Milonga Weekend. Vi har også arrangert noen spenstige milonga med mer alternativ musikk i vinyl. Vi må heller ikke glemme Festspillmilonga som imponerte mange, deriblant selveste festspilldirektøren. Vi har også arrangert flere ekstramilonga som for eksempel Cruise-milonga, Solidaritetsmilonga, Brillefin-Sommermilonga. Mange gode minner på og utenfor dansegulvet. Alt dette hadde ikke vært mulig uten det initiativet som dere medlemmer tar og viser ved å gjennomføre disse arrangementene. Her er det mange som skal takkes. Alle DJ'ene for fantastisk musikk, kveld etter kveld, alle vertene som står på for å skape en god stemning og ikke minst alle instruktører som er så positive, legger ned mye tid, viser velvilje og bidrar på ulike initiativ som intro til tango, practica, kurs og verksted. Totalt hadde vi 14 Verter, 18 DJ og 14 kursinstruktører for Tango Abrazo. Vi i styret er ekstremt stolt over tangoklubben og det miljøet vi har skapt i felleskap i Bergen gjennom 20 år.*

*Vi har også arrangert Pre-milonga i forbindelse med TC tango maraton og ettermilonga i forbindelse med Bergen tango maraton. Det er fint å observere at instruktører for Tango Abrazo også engasjerer seg i samarbeid med andre tangoaktører i Bergen. Samarbeid er fint og det resulterer i et rikere tangomiljø.*

*Det økonomiske resultatet for Tango Abrazo viser et underskudd på ca 40 000,-. Våre viktigste inntektskilder er medlemskontigent, fortjeneste på milonga og våre nybegynnerkurs/ påbyggingskurs. De to største utgiftsposter er leie av jekteviken samt utgifter til renhold og negativt resultat på seminarhelger (eksterne kursholdere). Nytt av året var utgifter til ekstern regnskapsfører. Vi har også i år gjort noen investeringer i JV i størrelsesorden 20 000,- .*

*Renholdsutgiftene ble noe større enn vi hadde regnet med i budsjettet for 2017. Til sammen utgjør dette vårt underskudd. Vårt mål har ikke vært å gå med overskudd, men å gå i balanse. For å ha en sunn økonomi og bærekraftighet bør klubben ikke ha større utgifter enn det klubben klarer å tjene inn.*




Figurene over viser : (øverst): Totale inntekter og kostnader, (Nederst) : Overikt over inntjening, kostnader og inntekter per aktivitet

*For å kunne sikre og tilby et rikt mangfoldig tilbud til våre medlemmer, krever dette inntekter gjennom våre aktiviteter. Vår inntjening går tilbake til klubbens medlemmer som for eksempel ved å arrangere milongafester (sommerfester og festmilonga) og å skaffe de beste eksterne instruktører. Våre inntekter på milonga, medlemskap og kurs gir oss et handligsrom til dette.*

*2017 blir også et spennende år. Den 9. Milonga Weekend har vi allerede hatt i januar hos Cuba Norge. Vi fortsetter også med Buenos Bergen Tango Weekend som i år blir i juni. Nytt av året blir Bergen Embrace og vi har fortsatt tenkt å sette Buenos Bergen på tango kartet i verden. Og selvsagt blir det FestspillMilonga i samarbeid med Festspillene i Bergen.*

*Visste du at Tango Abrazo er 20 år? Klubben ble etablert i 2016 og offisielt registrert i 2018. Derfor skal vi feire jubilanten i 2017.*

*Vi i styret i Tango Abrazo har etablert 4 fokusområder for 2017, disse gjenspeiles også i forslag til budsjett for 2017:*

1. *Nye og varige medlemmer: Rekruttere flere medlemmer til klubben og øke antall som går videre fra nybegynnerkurs*
2. *Øke synligheten av Tango Abrazo i Bergen*
3. *Ha interessante tilbud for dansere på alle nivå*
4. *Videreutvikle Buenos Bergen. Gjennom Buenos Bergen Tango Weekend, Bergen Embrace og Milonga Weekend samt støtte opp om maraton som arrangeres i Bergen.*

*Vi tror med disse fokusområdene vil vi ivareta klubbens og medlemmenes beste på både på kort og lang sikt.*

*God lesning og godt nytt tango år.*

*Hilsen styret i Tango Abrazo (mars 2016-mars 2017)*

*Ina Gabrielle Johansen, Gisken Holst,*

*Torunn Fiskerstrand, Kim Kvamme,*

*Jonny Kvamme, Cecilie Lysvold*

*Kirsten Birgitte Strømsnes*

# INNHOLD:


1 HVEM VI ER ..... 4

1.1 Milonga ..... 5

1.2 Kurs, verksted og practica ..... 5

1.3 Seminarhelger ..... 6

1.4 Andre aktiviteter ..... 6

2 HVORDAN VI JOBBER ..... 7

2.1 Styrets arbeid ..... 7

2.2 Arbeidsgrupper og ressursgrupper ..... 7

3 HVA HAR VI FÅTT TIL I 2016 ..... 8

3.1 Egne kurs: ..... 9

3.2 Verksted: ..... 10

3.3 Seminarhelger: ..... 10

3.4 Milonga ..... 11

3.5 Andre aktiviteter ..... 12

3.6 Jekteviken – Bygg og Anlegg ..... 13

3.7 Kommunikasjon og markedsføring ..... 13

3.8 Planlegging og møter ..... 14

3.9 Regnskap ..... 14

4 REVISORS BERETNING ..... 15

# 1 HVEM VI ER

Tango Abrazo er en klubb for alle som danser argentinsk tango i Bergen. Vårt formål er å:

- **Fremme og utvikle argentinsk tango i Bergen**
- **Være en møteplass og læringsarena for tango interesserte**
- **Bidra til å ivareta tangodansernes interesser i Bergen**

Tango Abrazo ble stiftet i 1997 og er en ikke-profitt organisasjon. Organisasjonen bruker sine midler til formålet med organisasjon som betyr at inntekter og overskudd blir benyttet på klubbens aktiviteter.

Klubbens inntjening kommer hovedsakelig fra medlemskontingent, inntekt fra Milonga samt nybegynnerkurs/påbygningskurs holdt av klubbens egne instruktører. Overskudd fra virksomheten gjør det mulig å benytte midler på å engasjere profesjonelle instruktører gjennom seminarhelger i regi av Tango Abrazo (kursene er subsidiert av Tango Abrazo), arrangere Sommer- og julefester og andre festmilonga gjennom året.

Klubben drives av et styre som velges av Årsmøtet hvert år. Styreleder velges for ett år og styremedlemmer for to år.

Det ligger masse dugnadsarbeid bak arrangementene våre. Alle som ønsker det kan bli medlem av klubben mot en medlemsavgift.

Vi har et eget lokale i Jekteviken 5. Her holder vi kurs, veksted, practica og milonga. Vi leier også andre lokaler ved behov.

Per desember 2016 er antall medlemmer: 122 personer.

I 2016 besto styret av følgende sammensetning:

*Figur 1 Styrets sammensetning 2016*

*Figur 2 Hovedaktiviteter i Tango Abrazo*

Tango Abrazo sine hovedaktiviteter er Milongakvelder, kurs, seminarer, deltagelse ved kulturaktiviteter i Bergen samt andre aktiviteter/arrangement, se Figur 2 Hovedaktiviteter i Tango Abrazo.

## 1.1 Milonga

Tango Abrazo holder ukentlig 3 milongaer: Tirsdag, fredag og søndag. I tillegg arrangerer vi andre milongaer som for eksempel sommerfest, jule/nyttårsfest, festmilonga i forbindelse med seminarhelger og ekstra milonga i forbindelse med tango maraton som arrangeres i byen og ved andre besøk.

Milonga blir drevet av en milonga vert som sørger for å åpne, ordne med enkel servering, at lokalet er satt i stand for milonga samt betaling.

## 1.2 Kurs, verksted og practica

Klubben arrangerer kurs, verksted og practica. Hvert semester starter med ett eller flere nybegynnerkurs med påfølgende oppfølgingskurs, samt ukentlige verksteder og practica. Denne virksomheten har vesentlig betydning for klubbens inntekter, og danner grunnlaget for klubbens

økonomi.  Aktiviteten er derfor  vikitg for å kunne utvikle egne, lokale instruktører, og bidrar i tillegg til det generelle ferdighetsnivået i klubben.

I Januar 2017 startet vi med practica på tirsdager istenfor verksted, rettet spesielt mot de som ikke har danset så lenge. Dette ble en suksess og  ble derfor videreført også i februar. Dette viste seg bli en fin arena som var godt besøkt, der ferske og erfarne dansere møtes.

## 1.3 Seminarhelger

Tango Abrazo er opptatt av å gi et rikt tilbud til dansere på alle nivå i klubben. Avanserte dansere som har danset en årrekke trenger også av og til en boost og å fornye seg, samt å jobbe med teknikk. Derfor er det viktig at klubben kan ha mulighet til å invitere profesjonelle tangoinstruktører på høyt internasjonalt nivå. Sammensetning av seminarhelger kan treffe både ferske og avanserte dansere.

## 1.4 Andre aktiviteter

Tango Abrazo skal fremme argentinsk tango i Bergen. I denne sammenhengen er det viktig at vi er synlige på ulike kulturarena. Dette gjør vi gjennom å bidra på Dansens dag, Festspillene i Bergen, Kulturdagene samt at vi tilbyr oppvisning /show til ulike arrangement.

Klubben arrangerer også Milonga Weekend 1-2 ganger i året, som er et åpent arrangement uten påmelding, med dag og kveldsmilonga gjennom en helg. 2016 startet også planleggingen av Bergens første encuentro maraton: Bergen Embrace, som arrangeres i regi av klubben. Arrangementet vil finne sted i slutten av juni 2017 og det forventes mange tilreisende til dette arrangementet. Arrangementet ledes av en ressursgruppe bestående av medlemmer av klubben og en representant fra styret.

# 2 HVORDAN VI JOBBER

## 2.1 Styrets arbeid

Styrets arbeid er å legge til rette for aktiviteter, planlegge, gjennomføre og å følge opp aktiviteter. Styret har faste møter med jevne mellomrom (1-3 ganger pr mnd) hvor saker diskuteres og besluttes i fellesskap. For feb16-feb17 har vi totalt gjennomført 17 ordinære styremøter. I tillegg har det vært gjennomført gruppemøter med deler av styret for å utarbeide underlag til styremøter (f.eks forslag til kursplaner). Styret har også vært i kontakt med hverandre ved behov mellom møter.

All dokumentasjon og møtereferater legges på en disk som deles av alle styremedlemmer. Styret er opptatt av å lytte til medlemmer og mange saker har vært diskutert på bakgrunn av innspill fra medlemmer. Vi har gjennomført spørreundersøkelser samt vært i dialog med enkeltmedlemmer.

I tillegg til å legge til rette for / planlegge kurs, seminarhelger, milonga og andre arrangement, arbeider styret med markedsføring av alle arrangement samt aktiviteter i forbindelse med drifting av lokalene i Jekteviken.

Styret er organisert med hovedansvar innenfor de ulike områdene men vi har et felles ansvar for alle aktiviteter og bistår hverandre i arbeidet og hjelper til der det trengs.

## 2.2 Arbeidsgrupper og ressursgrupper

Aktvitetene i klubben er sterkt avhengig av at klubbens medlemmer bidrar i ulike sammenhenger. Spesielt gjelder dette for arrangering av Milonga med milongaverter og DJ, samt gjennomføring av kurs. Klubben har derfor hovedressursgrupper for Milongavert, DJ og kursinstruktører. I tillegg etableres det ressursgrupper fra arrangement til arrangement.

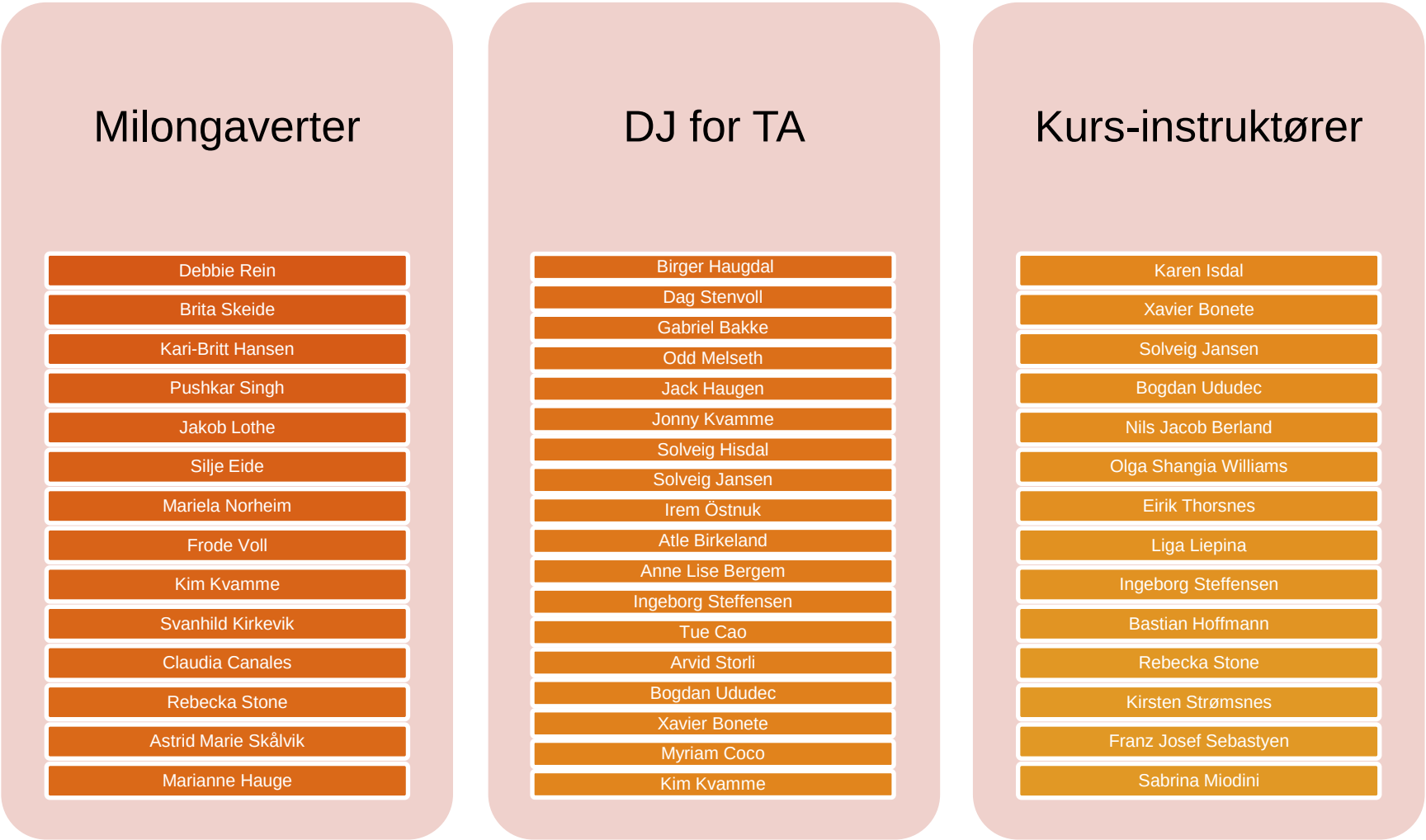
For 2016 bestod hovedressursgruppene av personer som vist i Figur 3.

I tillegg nevnes også ressursgruppene for andre større arrangement:

**Bergen Milonga Weekend 8** : Anne Lise Bergem, Atle Birkeland, Bernt Andreas Drange, Cecilie Lysvold, Claudia Canales, Dag Stenvoll, Eirik Thorsnes, Gabriel Bakke, Jonny Kvamme, Myriam Coco, Solveig Hisdal og Svanhild Kirkevik.

**Bergen Milonga Weekend 9**: Anne Lise Bergem, Atle Birkeland, Bogdan Ududec, Cecilie Lysvold, Claudia Canales, Dag, Eirik, Gabriel, Jonny, Myriam, Solveig Hisdal, Solveig Jansen, Svanhild Kirkevik og Xavier Bonete.

**BergenEmbrace**: Dag Stenvoll, Kristine Jacobsen, Bogdan Ududec, Solveig Hisdal, Ina Gabrielle Johansen.




*Figur 3 Hoved ressursgrupper for Tango Abrazo 2016*

# 3 HVA VI HAR FÅTT TIL I 2016

Tango Abrazo har lagt tilbake et meget aktivt år med mange arrangement og aktiviteter. Ingenting av dette hadde vært mulig uten utallige dugnadstimer fra medlemmer. Oversikten under viser aktivitetsnivå innen følgende: Egne kurs, seminarhelger, milonga og ekstramilonga, andre aktiviteter og arrangement, Jekteviken bygg og anlegg, kommunikasjon og markedsføring, møter, styring og planleggingsaktiviteter.

## 3.1 Egne kurs:

Tango Abrazo har gjennomført fire nybegynnerkurs og to oppfølgingskurs. Ett kurs er blitt avlyst pga for få påmeldte i 2016. I tillegg har vi gjennomført tre Introduksjonskurs hver på 2 timer.

Tabellen under viser en oversikt over kursene med antall kursdeltagere og kursinstruktører.

| *TIDSROM* | *Kurs* | *Status* | *Antall* |
|---|---|---|---|
| ***Februar-mars*** | Nybegynner (ukeskurs) | Gjennomført | 24 |
| ***April-mai*** | Oppfølging | Gjennomført | 18 |
| ***Mai*** | Nybegynner (intensivt helgekurs) | Gjennomført | 14 |
| ***Sept-oktober*** | Nybegynner (ukeskurs) | Gjennomført | 16 |
| ***September*** | Nybegynner (helgekurs) | Avlyst | 0 |
| ***Oktober*** | Nybegynner (ukeskurs) | Gjennomført | 16 |
| ***Sept-oktober*** | Oppfølging | Gjennomført | 10 |

## 3.2 Verksted:

Verksted som er gjennomført med eksterne kursholdere har hatt høy deltagelse. For året 2016 har følgende eksterne instruktører holdt verksted:

12.01 Jean Laurent Marzullo

16.02 Mazen Kiwan

24.05 Anibal Montenegro

31.05 Anibal Montenegro

09.06 Daniel og Juampi

14.06 Daniel og Juampi

20.09 Gustavo Funes

27.09 Sercan Yigit og Zeynep Aktar

18.10 Mazen Kiwan

29.10 Davide Calenda

01.11 Davide Calenda

22.11 Ruben og Sabrina Veliz

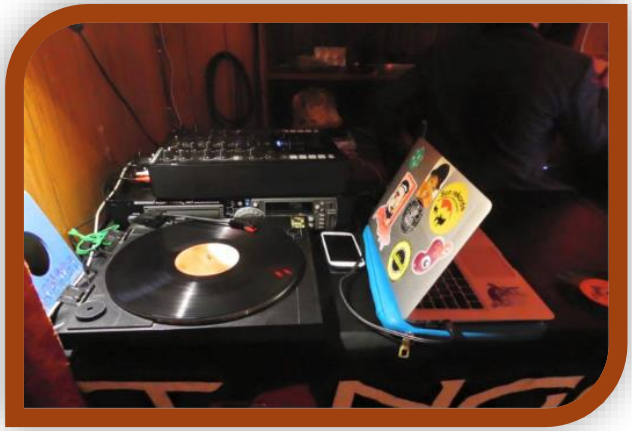
29.11 Ruben og Sabrina Veliz

## 3.3 Seminarhelger:

I løpet av styrets virksomhetsår har det vært gjennomført fem seminarhelger med profesjonelle instruktører i regi av Tango Abrazo. En av disse seminarhelgene arrangerte vi Buenos Bergen Tango Weekend med milonga 4 dager på rad, og med festmilonga lørdag kveld avholdt eksternt med show.

| *TIDSROM* | *HVEM* |
|---|---|
| ***11.-13. Mars*** | Sigrid&Murat |
| ***06.-08. Mai*** | Ney Melo og Marika |
| ***10. -12. Juni*** | DANIEL&JUAMPI |
| ***23.-25. September*** | Zeynep Aktar & Sercan Yigit |
| ***24.-27. November*** | RUBEN & SABRINA VELIZ: Buenos Bergen Tango Weekend (19.-30. November) |

## 3.4 Milonga



TA har gjennomført tre milonga ukentlig i perioden, unntatt i sommermånedene 1.juli-15.august der det har vært to ukentlige milonga. I tillegg er det blitt gjennomført en rekke andre ekstramilonga i året som har gått:

Klubben har også arrangert to «Vinyl-milonga» - En litt annerledes milonga med vinylplater, litt mer alternativ musikk og med spennende innslag /overraskelser av Patl Bergman og Xavier Bonete.

Åpen tangokafe – ettermiddagsmilonga barnevennlig og tilrettelagt også for de små. Karen Isdal var koordinator.

Solidaritetsmilonga hvor inntektene gikk til krigsrammede i Syria. Det ble totalt samlet inn kr 7050,-.

Se oversikt over ekstramilonga i Figur 4:

**11. februar**
- Vinyl Milonga

**31. mars**
- Warm-up Milonga TC tango Marathon-JV

**17. mai**
- 17.mai milonga m/rømmegrøt -JV

**17. juni**
- Brillefin sommerfest- USF Verftet

**28. august**
- Tango Cruise Milonga- Cruise turister arrangert fra Tyskland. Cuba Norge

**8. oktober**
- Vinyl milonga

**7. november**
- Milonga bridge Bergen- Riga- ifm maraton. JV

**26. november**
- Festmilonga Buenos Bergen- Litteraturhuset

**10. desember**
- Solidaritetsmilonga - Inntekt til flyktninger Syria

**16. desember**
- Julemilonga - gløgg - JV

*Figur 4 Oversikt over ekstramilonga 2016*

## 3.5 Andre aktiviteter

Tango Abrazo har også i 2016 arrangert en rekke andre aktiviteter og bidratt på kulturarrangementer.

### Dugnad i Jekteviken 23.April

Det ble tatt en skikkelig vårrengjøring både i danselokalet og på kjøkkenet samt ferdigstillelse av monteringsarbeid på hylleseksjon i kjeller. Oppmøtet var bra!

### Dansens dag

Dansens dag ble holdt 31.April, og klubben hadde danseoppvisning på Biblioteket og på Festplassen. Deltakelse ble koordinert av Karen Isdal. Deltakere var Liv Inga/Jonny, Ina/Gabriel, Irem/Gøran og Tora/Mario.

### Bergen Milonga weekend No 8 20.-22.Mai - LitteraturhuseT

Bergen Milonga Weekend nr 8 i rekken ble avholdt 20.-22 Mai, hovedsakelig på Litteraturhuset men også delvis i Jekteviken. Antall deltagere var totalt 240 fordelt på fire milonga, dvs ca 60 i snitt. Koordinator var Dag Stenvoll.

### Festspill Milonga – 8.Juni

FestspillMilonga – samarbeid med festspillene i Bergen – Melodonten 7. juni – Festspillplassen, Utsolgt- 200 gjester. En festaften i 3 akter. Kurs, oppvisning og milonga- gjenskapte Buenos Bergen.
Besøk av festspill direktør og god omtale og tilbakemeldinger fra FiB.

### Kulturnatten – 9. September

Tango Abrazo bidro til Bergens by kulturnatt den 9. September. Klubben hadde oppvisning og flashmob på Torgalmenningen, oppvisning og milonga i Tårnsalen, Lysverket. Karen Isdal var koordinator for arrangementet.

### Showgruppe - Oppvisning –

Oppvisning i forbindelse med Festspill milonga 8. juni:
Rebecka/Bastian, Liga/Xavier, Ina/Gabriel.
Oppvisning på Dansens dag og kulturnatten (se over),
9. November: Showgruppe – oppvisning DNB høstfest. Bogdan/Solveig, Liga/Xavier, Gisken/Bård, Kirsten/Bastian.

## 3.6 Jekteviken – Bygg og anlegg

Følgende hovedaktiviteter og endringer er utført i Jekteviken I 2016:

- Alle vinduer i dansesal skiftet ut (i regi av Bergen Kommune)
- Ballettstangen som ble bestilt i 2015 ble levert, og etterhvert montert
- Skapene utenfor toalettene ble ferdig montert, med skapdører
- Lufttørker ble kjøpt inn og satt i drift
- Speil ble kjøpt inn og montert over vaskene utenfor toalettene
- Et ekstra "garderobestativ" + hengere kjøpt inn, montert og satt på plass
- Et ekstra speil (gulvspeil) kjøpt inn, montert og satt på plass i entreen
- Ny rød lysslynge (donert av Bastian) montert over glassmonter
- Noen (3 stk) "nygamle" lamper innkjøpt på brukthandel, påsatt nye kabler / kontakter og satt på plass i dansesal
- Runde hvite duker ø 160 cm (15 -16 stk) innkjøpt primært til festspillmilonga, men har også vært brukt både på 17. Mai milonga og på Sommerfesten
- Det kan også nevnes at det ble tatt kontakt med leverandør / montør av gulvet vårt, som var nytt høsten 2015. Grunnen til at disse ble kontaktet var at det hadde vært stilt spørsmål fra klubbens medlemmer, angående gulvplankenes individuelle planhet, og hvorvidt dette var innenfor de toleranser som gjelder for slike typer gulv. Gulvlegger Darousz fra Gulvspesialisten kom på befaring, inspiserte gulvet, og kunne deretter forsikre oss om at for heltre gulv av denne typen så gulvet ut, og hadde oppført seg helt som forventet etter leggingen som hadde funnet sted ca et halvt år tidligere.

## 3.7 Kommunikasjon og markedsføring

Tango Abrazo annonserer sine aktiviteter via:

- Kalender og events på www.bergentango.no,
- Facebook (Tango Abrazo, Tango i Bergen, Dans i Bergen, Det skjer i Bergen)
- Plakater og flyers.

Foran større arrangement, som f.eks Festspillmilonga, og før oppstart av flere nybegynnerkurs har vi hengt opp 40-50 plakater rundt om i Bergen og distribuert ca 200 flyers. Før jul stilte også noen av klubbens medlemmer opp og danset på Bergen Storsenter for å markedsføre klubben.

En oppgave som var planlagt i 2016 arbeides det fortsatt med. Dette er å lage nye websider for klubben med en ny kalender. Den gamle kalenderen fungerer fortsatt, men programmet er gammelt og fusker litt. På ønskelisten er også en forside for www.bergentango.no som er mer ryddig med tanke på å raskt finne informasjon om ulike tema for de som ikke kjenner TA i tillegg til at den bør bli enklere å vedlikeholde. Siden det er mye gammel informasjon/arkiv som vi må ta vare på, så må ny løsning kunne ta vare på dette. Styret har gjennomført planleggingsmøter og en skisse er utarbeidet.

## 3.8Planlegging og møter

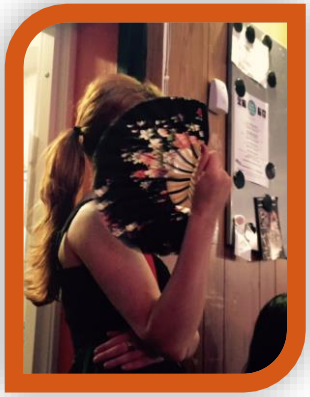
### Styremøter

Styret i Tango Abrazo har gjennomført 17 styremøter fra Februar 2016 til Februar 2017. I tillegg har følgende møter og aktiviteter vært gjennomført som innspill til styrets arbeid:

- Spørreundersøkelse
- DJ/Vert samling
- Instruktørsamling
- Kurs for egne instruktører
- Web-møte – etablering av ny løsning

### Andre leveranser :

- Samlet alle praksiser i et digitalt dokument -påstartet
- Etablert standard fakturamal fra Tango Abrazo (feks ved honorar i forbindelse med show og andre engasjement)
- Etablert mal for standard kontrakt med eksterne kursholdere
- Etablert mal for info og velkommen brev til eksterne kursholdere
- Skisse til ny www.bergentango.no
- Årsrapport 2016
- Planer for 2017
- Budsjettforslag for 2017



# 5 Regnskap

Regnskapsfører for Tango Abrazo er Olga Hatlem. Årsregnskap og balanse ligger vedlagt.

# 6 REVISORS BERETNING

# Revisjonsrapport Tango Abrazo 2016

Revisorene har revidert årsregnskapet 2016 for Tango Abrazo. Regnskapet består av resultatregnskap og balanse og viser et underskudd på NOK 41.580,11. Klubbens samlede inntekter er på kr. 450.277.

Fremlagt årsregnskap for 2016 gir etter revisors oppfatning et forsvarlig bilde av den økonomisk stillingen i Tango Abrazo. Det er ellers et ryddig og godt oppsatt regnskap!

Utvalgte deler av grunnmaterialet som underbygger regnskapspostene er gjennomgått og kontrollert.

Vi anbefaler at det ryddes opp med Bergen Kommune angående husleie!

På tross av at det ikke har vært noen spesielle investeringer i året som gikk har klubben gått med et underskudd på vel 40.000,-. Selv om klubben har mye penger i banken mener revisorene at klubben må se på hvordan den ordinære driften kan gå i balanse.

Bergen 19.2.2017

Nils Jacob Berland

Jakob Eirik Lothe